Návod k použití

KIR 18V01
KIL 24V01

Q4ACZM0481

Obsah

Pokyny pro likvidaci 3
Bezpečnostní pokyny a varování . . . 3
Seznámení se spotřebičem 5
Dbejte na okolní teplotu a větrání . . . 5
Připojení spotřebiče 6
Zapnutí spotřebiče 6
Ukládání potravin 7
Ukazatel teploty 8
Mraznička 8
Zmrazování a skladování 8
Max. mrazicí kapacita 9
Zmrazování potravin 9
Rozmrazování potravin 10
Vypnutí a odstavení spotřebiče 10
Odmrazení mrazničky 10
Čištění spotřebiče 11
Jak ušetřit energii 12
Provozní zvuky 12
Odstranění drobných závad svépomocí 13
Servisní služba 14

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Návod platí pro více modelů.

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu nového spotřebiče

Váš nový spotřebič byl cestou k Vám chráněn obalem. Všechny použité materiály jsou ekologické a znovu použitelné.

Prosím pomozte také: Likvidujte obalové materiály ekologickým způsobem.

O aktuálních způsobech likvidace se, prosím, informujte u Vašeho odborného prodejce nebo na Obecním úřadě.

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem! Ekologickou likvidací se znovu získávají cenné suroviny.



Tento spotřebič odpovídá směrnici EU 2002/96/EG o elektrických a elektronických spotřebičích (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Tato směrnice udává rámec pro odevzdávání starých spotřebičů do sběru a jejich využití v zemích EU.

⚠ Varování

Pokud spotřebič dosloužil

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky
2. Přestřihněte a odstraňte síťový kabel se zástrčkou.

Chladničky obsahují chladicí prostředky a izolační plyny. Tyto je nezbytné odborně odstranit. Až do provedení odborné likvidace nepoškoďte trubky oběhu chladicího prostředku.

Bezpečnostní pokyny a varování

Dříve než uvedete spotřebič do provozu

Přečtěte si pečlivě návod k použití a k montáži! Obsahují důležité informace k instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Návod k použití a montážní návod pečlivě uschovejte pro případného dalšího majitele Vašeho spotřebiče.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje nepatrné množství ekologického ale hořlavého chladicího prostředku R600a. Dbejte na to, aby se při dopravě nebo při montáži nepoškodilo potrubí oběhového systému chladicího prostředku. Vystřikující chladicí prostředek může poranit oči nebo se vznítit.

Při poškození

– Oheň a další zdroje možného vznícení nesmí být v blízkosti spotřebiče.
– Vytáhněte zástrčku.
– Místnost několik minut dobře provětrejte.
– Informujte autorizovaný servis.

Čím více je chladicího prostředku ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, v níž je spotřebič umístěn. V příliš malé místnosti může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladicího prostředku musí být prostor nejméně 1 m^3. Množství chladicího prostředku Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

- Výměnu síťového přívodu a další opravy na elektrických spotřebičích smějí provádět pouze odborníci. Neodbornými opravami může uživateli vzniknout značné nebezpečí.

Při použití

- Uvnitř spotřebiče nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.).
  Nebezpečí exploze!
- Spotřebič v žádném případě neodmrazujte a nečistěte parními čističi. Pára se může dostat k součástkám, které jsou pod elektrickým proudem a zapříčinit zkrat elektrického proudu.
  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nebezpečí exploze!** – Ve spotřebiči neskladujte žádné výrobky obsahující hořlavé plyny (např. spreje) ani žádné výbušné látky.
- Nestoupejte na podstavec, výsuvné přihrádky, dveře, ani se o ně neopírejte.
- Pokud chcete spotřebič odmrazovat a čistit, vytáhněte zástrčku nebo vypněte pojistky. Tahejte za zástrčku, nikoliv za síťový přívod.
- Vysokoprocentní alkohol skladujte jen v uzavřených a stojících lahvích.
- Umělohmotné části a těsnění dveří neznečišťujte olejem nebo tukem. Umělohmotné části a těsnění by se mohly stát porézními.
- Otvory přívodu a odvodu vzduchu ve spotřebiči nikdy nezakrývejte.

Jen pro spotřebiče s mrazničkou:

- Do mrazicího prostoru neukládejte tekutiny v lahvích a plechovkách, zejména nápoje obsahující kysličník uhličitý. Láhve a plechovky praskají!
- Zmrazené potraviny nevkládejte ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru do úst.
  Nebezpečí popálení vlivem velmi nízkých teplot!
- Vyhýbejte se delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami výparníku atd.
  Nebezpečí popálení vlivem velmi nízkých teplot!
- Vrstvu ledu neodstraňujte a přimrzlé potraviny neuvolňujte nožem nebo jiným ostrým předmětem. Mohlo by dojít k poškození potrubí chladicího prostředku. Vystřikující chladicí prostředek se může vznítit nebo poranit oči.

Děti v domácnosti

- Obal a jeho části neponechávejte dětem. Nebezpečí udušení skládaným kartonem a fólií.
- Spotřebič není hračka pro děti!
- U spotřebičů se zámkem uschovávejte klíč mimo dosah dětí.

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný:

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k přípravě ledu.

Je určen k použití v domácnosti.

Spotřebič je funkčně odrušen a podle normy EU 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335/2/24).

Seznámení se spotřebičem

Sledujte při čtení obrázky. Tento návod k použití je platný pro více modelů. Odchylky ve vyobrazení jsou možné.

Příklad vybavení

Obr. 1

1 Volič teploty / vnitřní osvětlení

2 Spínač světla

3 Odkládací plochy v chladničce

4 Zásobník na zeleninu

5 Přihrádka pro tuby a malé dózy

6 Přihrádka pro velké lahve

A Mraznička*

B Chladnička

* platí pro model KIL24V01

Dbejte na okolní teplotu a na větrání

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává za jakých okolních teplot lze spotřebič provozovat.

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+18 °C až +38 °C
T	+18 °C až +43 °C

Pokud klesne okolní teplota pod spodní teplotní hranici, snižuje se výkon chladicího agregátu. To má za následek to, že mraznička není dostatečně zásobena chladem. V extrémním případě může dojít k rozmrazení potravin.

Spotřebiče s přepínačem pro okolní teplotu lze provozovat po zapnutí při okolní teplotě od +16 C do +10 °C.

K zapnutí stiskněte přepínač obr. 2 /1 – – označení „O“ již není viditelné. Ve spotřebiči svítí dále vnitřní osvětlení se sníženou světelnou intenzitou. Pokud teplota znovu vystoupí nad +16 °C, přepínač opět vypněte.

Větrání

Vzduch se na zadní stěně spotřebiče zahřívá. Ohřátý vzduch musí bez problémů odcházet. Chladící agregát jinak pracuje na vyšší výkon. To zvyšuje spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte větrací a odvětrávací otvory!

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče vyčkejte nejméně 1/2 hodiny, než spotřebič uvedete do chodu, pokud jste jej přepravovali v předpisové svislé poloze. Byl-li spotřebič přepravován jinak, počkejte s uvedením do provozu cca 24 hod. Během transportu se může stát, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladícího systému.

Před prvním uvedením do provozu vnitřek spotřebiče vyčistěte (viz Čištění).

Zásuvka by měla zůstat volně přístupná.

Spotřebič připojte na střídavý elektrický proud prostřednictvím předpisově instalované zásuvky 220 – 240 V / 50 Hz. Zásuvka musí být jištěna pojistkou 10 A nebo vyšší.

U spotřebičů, které nejsou provozovány v evropských zemích je třeba zjistit, jsou-li napětí a druh elektrické sítě shodné s údaji na typovém štítku Vašeho spotřebiče. Typový štítek se nalézá uvnitř spotřebiče vlevo dole.
Eventuální nutná výměna vedení smí být provedena výhradně autorizovaným odborníkem.

Zapnutí spotřebiče

Volič teploty **obr. 2 /2** otočte z polohy "0". Osvětlení vnitřního prostoru je zapnuté při otevřených dveřích.

Nastavení teploty

Choulostivé potraviny by neměly být skladovány ve vyšší teplotě než +4 °C.

Při středním nastavení regulátoru je v nejchladnější zóně dosaženo teploty cca +4 °C **obr. 6** .
Vyšší nastavení má za následek nižší teploty v chladničce a mrazničce.

Doporučujeme:

- pro krátkodobé skladování potravin: **nízké** nastavení regulátoru (úsporný provoz).
- pro dlouhodobé skladování čerstvých potravin: **střední** nastavení regulátoru.
- **vysoké** nastavení regulátoru nastavujte jen přechodně při: častějším otevírání dveří, vkládání většího množství potravin do chladničky.

Chladicí kapacita

Teplota v chladničce se může při vložení většího množství potravin na přechodnou dobu zvýšit.

Proto by měl být regulátor teploty na cca 7 hodin nastaven na vysoké nastavení.

Upozornění k provozu

Teplota v chladničce se přechodně sníží:

- zmrazováním většího množství potravin v mrazničce.

Teplota v chladničce se zvýší:

- častějším otevíráním dveří spotřebiče,
- vložením většího množství potravin,
- vysokou okolní teplotou.

Ukládání potravin

Dbejte na zóny chladu v chladničce!

Vlivem cirkulace vzduchu vznikají v chladničce různě chladné zóny.

- **Nejchladnější zóna**
  je mezi vyznačenou šipkou na straně a pod ní umístěnou skleněnou odkládací plochou **obr. 6**.

  Upozornění: V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny (např. ryby, uzeniny, maso).
- **Nejteplejší zóna**
  je ve dveřích zcela nahoře.

  Upozornění: V nejteplejší zóně skladujte např. sýry a máslo. Sýry si při servírování zachovají své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Při ukládání potravin dodržujte

Potraviny ukládejte dobře zabalené nebo řádně zakryté. Tak zůstanou zachovány jejich aróma, barva a čerstvost.

Také se zabrání přenosu chutí a zabarvení umělohmotných dílů.

Upozornění

Odkládací plochy vnitřního prostoru můžete podle potřeby měnit: odkládací plochu povytáhněte k sobě, sklopte a ze strany vytáhněte. **Obr. 4**.

Doporučujeme ukládat potraviny následovně:

- **V mrazničce** *:* hluboce zmrazené potravin, ledové kostky, zmrzlinu.
- **Na odkládacích plochách** v chladničce: (shora dolů) pečivo, hotová jídla, mléčné výrobky, maso a uzeniny.
- **V zásobníku na zeleninu:** zeleninu, salát, ovoce.
- **Ve dveřích** (shora dolů): máslo, sýry, vejce, tuby, malé lahve, velké lahve, mléko, džusy.

Užitný obsah

Údaje k užitnému obsahu najdete na typovém štítku ve spotřebiči.

* platí pro model KIL24V01

Mraznička*

- Ke skladování zmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování malého množství potravin.

Dbejte na to, aby dveře mrazničky byly vždy zavřeny! Při otevřených dveřích se zmrazené potraviny rozmrazují. Mraznička se silně zaledňuje. Mimo to dochází k plýtvání energie v důsledku vysoké spotřeby el. proudu.

Zmrazování a skladování*

Nakupování hluboce zmrazených potravin

Obal nesmí být poškozen.

Dodržujte datum spotřeby.

Teplota v prodejním boxu musí být -18 °C nebo nižší.

Zmrazené potraviny přenášejte nejlépe v chladicí tašce a rychle je uložte do mrazničky.

* platí pro model KIL24V01

Max. mrazicí kapacita

Potraviny mají být pokud možno rychle zmraženy. Pouze tak zůstanou zachovány vitamíny, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Z tohoto důvodu proto nepřekračujte max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hod. najdete na typovém štítku.

Upozornění:

Při zmrazování čerstvých potravin pracuje chladicí agregát automaticky tak dlouho, až jsou potraviny zmrazeny. Za určitých okolností se tím sníží i teplota v chladničce. Nastavte volič teploty na nižší nastavení.

Zmrazování potravin*

Používejte ke zmrazování jen čerstvé a nezávadné potraviny. Zmrazované potraviny by neměly přijít do kontaktu s potravinami již zmrazenými. Potraviny vzduchotěsně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

Správné balení potravin

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte úplně vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Na obal napište obsah balíčku a datum zmrazení

K balení nejsou vhodné:

Balicí papír, pergamen, celofán, sáčky na odpadky a použité nákupní tašky.

K balení jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, polyetylénové fólie, hliníkové fólie a mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

K uzavření jsou vhodné:

Gumové kroužky, umělohmotné svorky, vázací nitě, chladuvzdorné lepicí pásky. Sáčky a fólie z polyetylenu můžete svařit svařovacím přístrojem na fólie,

* platí pro model KIL24V01

Trvanlivost zmrazených potravin

Závisí na druhu potravin.

Při středním nastavení teploty:

Ryby, uzeniny, hotová jídla, pečivo	až **6 měsíců**
Sýry, drůbež, maso	až **8 měsíců**
Zelenina, ovoce	až **12 měsíců**

Rozmrazování zmrazených potravin*

Vždy dle druhu a účelu můžete zvolit mezi následujícími možnostmi:

- při pokojové teplotě,
- v chladničce,
- v elektrické troubě, s ventilátorem horkého vzduchu/ bez ventilátoru horkého vzduchu,
- v mikrovlnné troubě.

Upozornění

Rozmrazené nebo částečně rozmrazené potraviny již nezmrazujte.

* platí pro model KIL24V01

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Volič teploty **obr. 2 / 2** otočte do postavení "0". Chladicí agregát a světelná kontrolka se vypnou.

Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte:

1. Vytáhněte zástrčku nebo vyšroubujte pojistky.
2. Spotřebič vyčistěte.
3. Dveře spotřebiče nechte otevřené.

Odmrazování mrazničky

Mraznička se nerozmrazuje automaticky. Vrstva námrazy v mrazničce zhoršuje přenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu proudu. Odstraňujte námrazu pravidelně.

Pozor: Námrazu nebo led neodstraňujte nožem ani jiným špičatým předmětem. Mohli byste poškodit trubky chladicího prostředku. Vystřikující chladicí prostředek se může vznítit nebo způsobit poranění očí.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Zmrazené potraviny uskladněte na chladném místě.
2. Vytáhněte zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Nechte otevřené dveře. Roztátou vodu vytřete utěrkou.
4. Mrazničku vytřete do sucha.
5. Spotřebič znovu zapněte.
6. Vložte znovu zmrazené potraviny.

Varování: Nepoužívejte nikdy elektrické spotřebiče nebo otevřený oheň k odmrazování. Jedná se m.j. o topné přístroje, parní čističe, svíčky, petrolejové lampy.

Odmrazovací spreje

- Mohou vytvářet výbušné plyny,
- mohou obsahovat prostředky poškozující umělou hmotu,
- mohou být zdraví škodlivé.

Dbejte na pokyny výrobce.

Chladnička se odmrazuje automaticky

Když chladicí agregát pracuje, uvnitř na zadní stěně spotřebiče se tvoří kapky rozmrazené vody nebo námraza. To je funkčně podmíněno.

Nemusíte vodu ani námrazu otírat. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda odtéká do odtokového žlábku **obr. 3**. Z odtokového žlábku odtéká do chladicího agregátu, kde se odpařuje.

Pozor:

Žlábek pro odtok rozmrazené vody a otvor pro odtok vody čistěte pravidelně, aby voda mohla odtékat.

Čištění spotřebiče

1. **Pozor: vytáhněte zástrčku nebo vypněte pojistky!**
2. Těsnění dveří omyjte čistou vodou a pak vytřete řádně do sucha.
3. Spotřebič vyčistěte vlažnou vodou. Mycí voda se nesmí dostat do voliče teploty nebo do osvětlení. **Obr. 2**.
4. Po čištění: spotřebič znovu připojte a zapněte.

Přihrádky ve dveřích můžete při čištění vyjmout . **Obr. 5**.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo ředidla obsahující písek nebo kyseliny.

Odtokový žlábek a odtokový otvor **obr. 3** čistěte pravidelně špejlí a pod., aby voda mohla odtékat.

Voda se nesmí dostat odtokovým otvorem do odpařovací misky.

Pozor:

Odkládací plochy a přihrádky nikdy nemyjte v myčce nádobí. Mohly by se deformovat.

Jak ušetřit energii

- Spotřebič instalujte v suché, větratelné místnosti! Spotřebič nestavte přímo na slunce nebo do blízkosti zdroje tepla (např. topného tělesa, sporáku). Jinak musíte použít izolační desku.
- Teplá jídla a nápoje nechte nejprve vychladnout.
- Mražené jídlo, které chcete rozmrazit, dejte do chladničky. Chladu mraženého jídla využijte ke chlazení potravin v chladničce.
- Dveře spotřebiče otvírejte na co nejkratší dobu.
- Vrstva námrazy v mrazničce zhoršuje přenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu proudu. Při tvorbě námrazy spotřebič odmrazte.*
- Dbejte na to, aby dveře mrazničky byly vždy zavřeny.
- Zadní stranu spotřebiče příležitostně vyčistěte vysavačem nebo štětcem, abyste zabránili vyšší spotřebě el. proudu.

* platí pro model KIL24V01

Provozní zvuky

Zcela normální zvuky

Bzučení – kompresor běží. Může být krátkodobě hlučnější při zapnutí motoru

Bublavé, syčící nebo klokotavé zvuky – chladicí prostředek protéká trubkami.

Cvaknutí – motor se zapne nebo vypne.

Zvuky, které lze snadno odstranit

Zásuvky, koše nebo odstavné plochy se hýbou nebo jsou zaklíněné

Zkontrolujte, prosím, vyjímatelné části a eventuálně je znovu nasaďte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte láhve nebo nádoby mírně od sebe.

Odstranění drobných závad svépomocí

Než zavoláte servis

Zkontrolujte, zda poruchu nemůžete odstranit sami na základě následujících upozornění.

Náklady za poradenské případy provedené servisem musíte převzít sami – i v průběhu garanční doby!

Porucha	Možné příčiny	Pomoc
Nefunguje vnitřní osvětlení.	Vadná žárovka.	Vyměňte žárovku **obr. 7 / B** 1. Vytáhněte zástrčku, resp. vyněte pojistky. 2. Kryt žárovky ze zadu sundejte. 3. Vyměňte žárovku (náhradní žárovka, 220 – 240 V střídavý el. proud, patice E14, W viz vadná žárovka).
	Vzpříčený spínač osvětlení **obr. 7 / A**.	Zkontrolujte, zda s ním lze pohybovat.
Potraviny jsou pevně přimrzlé.*		Zmrazené potraniny uvolněte neostrým předmětem. Neuvolňujte je nožem nebo špičatým předmětem. Mohli byste poškodit plastové povrchové díly nebo trubky chladicího prostředku.
V mrazničce je silná vrstva námrazy.*		Mrazničku odmrazte (viz Odmrazování). Dbejte vždy na to, aby dveře mrazničky byly řádně zavřeny. Dveře mrazničky musí slyšitelně zaklapnout.
Dno chladničky je mokré.	Odtoková trubka pro rozmrazenou vodu je ucpána.	Vyčistěte odtokový žlábek a odtokovou trubku. (**Obr. 3**, viz Čištění spotřebiče).

* platí pro model KIL24V01

Porucha	Možné příčiny	Pomoc
V chladničce je příliš chladno.	Dveře mrazničky nejsou řádně zavřeny.*	Zavřete dveře mrazničky. Musí zřetelně zaklapnout.
	Při zmrazování většího množství potravin se teplota v chladničce přechodně sníží, neboť chladicí agregát běží dlouho.*	Nepřekračujte maximální mrazicí kapacitu.
	Volič teploty je nastaven na vyšší nastavení.	Nastavte volič teploty na nižší nastavení.
Zmrazené potraviny se rozmrazují.*	Okolní teplota je nižší než +16 °C. Chladicí agregát se zapíná řídčeji.	Místnost oteplete na více než. 16 °C.
		U spotřebičů s přepínačem pro okolní teplotu tento spotřebič zapněte.
		K zapnutí stiskněte přepínač **obr. 2 / 1** – označení „O“ již není viditelné. Ve spotřebiči stále svítí vnitřní osvětlení se sníženou intenzitou.
Chladnička nechladí.	Volič teploty je na „0“.	Volič teploty otočte z polohy „0“.
	Výpadek elektrického proudu; jsou vypnuté pojistky; zástrčka není řádně v zásuvce.	Zkontrolujte, zda jde elektrický proud. Zkontrolujte pojistky.

* platí pro model KIL24V01

Servisní služba

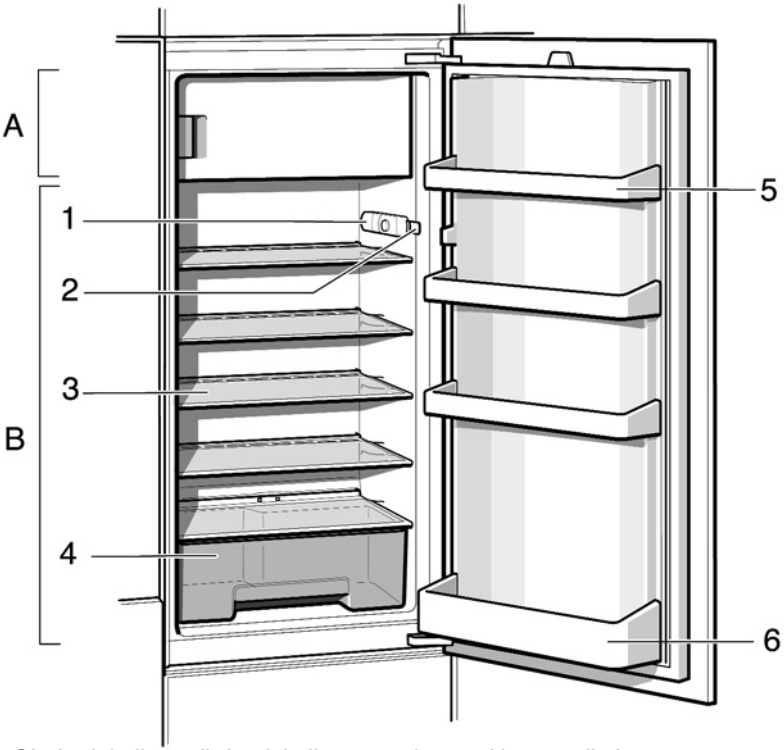
Telefonní číslo servisní služby najdete na třetí straně Návodu k použití. Prosím uveďte při v telefonickém objednání servisní služby:

– číslo výrobku (E-číslo)

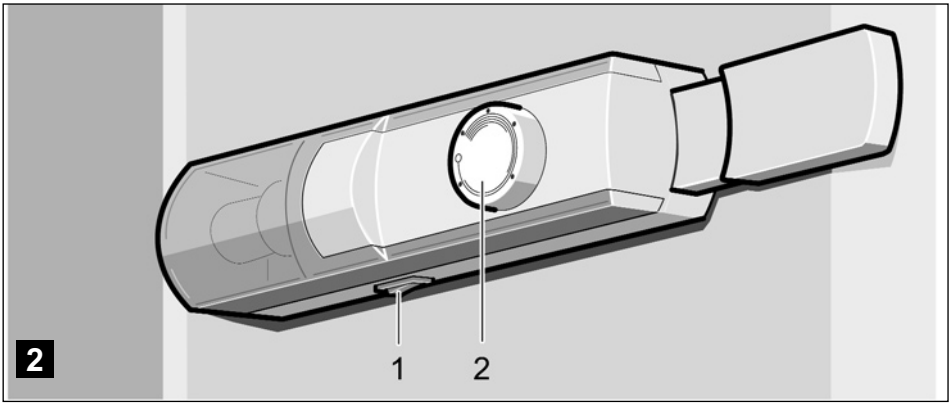
– výrobní číslo (FD-číslo) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku (**obr. 8**).

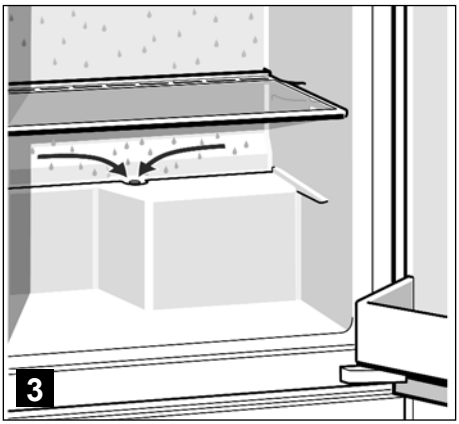
Prosím, pomozte sdělením čísla výrobku a výrobního čísla zabránit zbytečným výjezdům. Tak si uspoříte s tím spojené vícenáklady.

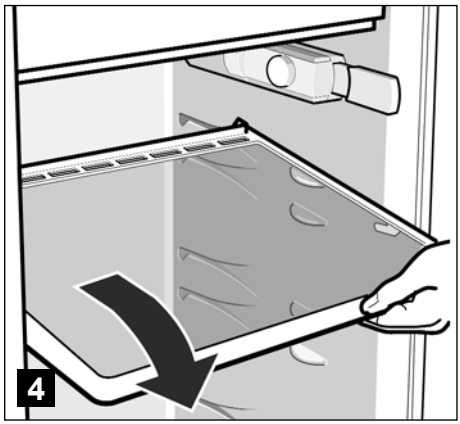


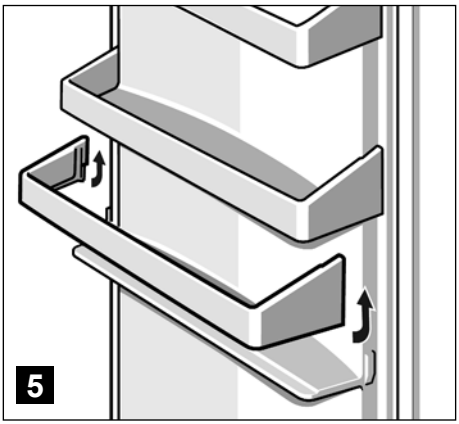
1 Obrázek je ilustrační, odchylky ve vyobrazení jsou možné.

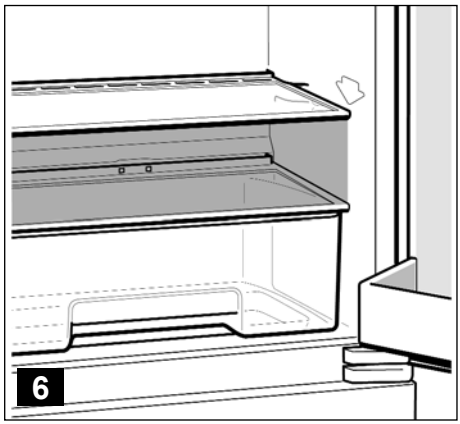


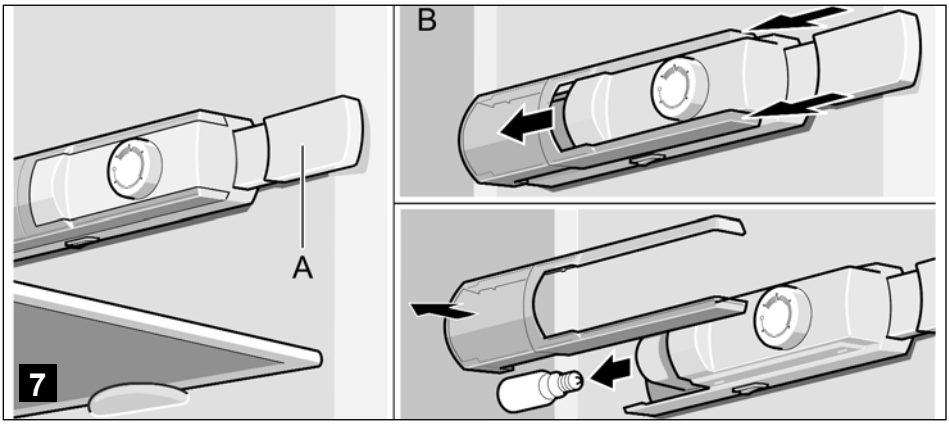
2

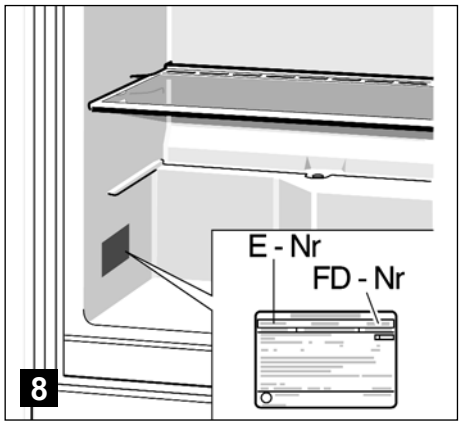

3


4


5


6


A
B
7


E - Nr
FD - Nr
8

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**	**BOSCH**
Prodejní označení		**KIR 18V01**	**KIL 24V01**
Typ spotřebiče [3)]		1	7
Třída energetické účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A	A
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	153	262
Užitný objem celkem:	l	151	204
z toho: objem chladící části	l	151	187
z toho: objem mrazící části	l	—	17
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		—	*(***)
Mrazící kapacita	kg / 24 h	—	2
Doba skladování při poruše	hod.	—	12
Klimatická třída [2)]		SN-ST	N-ST
Hlučnost [4)]	dB (re 1 pW)	35	38

[1)] Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

[2)] SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

[3)] 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

[4)] Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 35 dB (A) (KIR18V01), 38 dB (A) (model KIL24V01) což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
Bekl	Bílkova 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

KIR 18V01
KIL 24V01

Q4ACZM0481

Obsah

Obsah 2

Pokyny o likvidácii 3

Bezpečnostné pokyny a varovania 3

Zoznámte sa so spotrebičom 5

Dbajte na teplotu okolia a vetranie 5

Pripojenie spotrebiča 6

Zapnutie spotrebiča 6

Ukladanie potravín 7

Ukazovateľ teploty 8

Mraznička* 8

Zmrazovanie a skladovanie* 8

Max. kapacita mrazenia 9

Zmrazovanie potravín* 9

Rozmrazovanie zmrazených potravín 10

Vypnutie a odstavenie spotrebiča 10

Odmrazovanie a čistenie 10

Čistenie spotrebiča 11

Ako ušetriť energiu 12

Prevádzkové zvuky 12

Malé poruchy odstráňte sami 13

Servisná služba 14

Pokyny o likvidácii

Likvidácia obalu nového spotrebiča

Váš nový spotrebič bol cestou k Vám chránený obalom. Všetky použité materiály sú ekologické a opäť použiteľné.

Prosím pomôžte taktiež: Likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnom úrade.

Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



Tento spotrebič zodpovedá smernici EU 2002/96/EG o elektrických a elektronických spotrebičoch (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Táto smernica udáva rámec pre odovzdávanie starých spotrebičov do zberu a ich využitie v krajinách EU.

Varovanie

Ak spotrebič doslúžil
1. Vytiahnite koncovku zo zásuvky
2. Prestrihnite a odstráňte sieťovú šnúru s konektorom.

Chladničky obsahujú chladiace prostriedky a izolačné plyny. Tieto je nevyhnutné odstrániť odborne. Až do vykonania odbornej likvidácie nepoškoďte rúrky obehu chladiaceho prostriedku.

Bezpečnostné pokyny a varovania

Skôr, ako uviediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na obsluhu a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, obsluhe a údržbe spotrebiča.

Všetky podklady starostlivo uschovajte pre prípadného ďalšieho majiteľa Vášho spotrebiča.

Technická bezpečnosť

• Spotrebič obsahuje malé množstvo ekologického ale horľavého chladiaceho prostriedku R600a. Dbajte na to, aby sa pri preprave alebo pri montáži nepoškodili rúrky obehového systému chladiaceho prostriedku. Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže poraniť oči alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Oheň a ďalšie zdroje možného vznietenia nesmú byť v blízkosti spotrebiča.
- Vytiahnite konektor sieťovej šnúry.
- Miestnosť niekoľko minút dobre vyvetrajte.
- Informujte autorizovaný servis.

Čím viac chladiaceho prostriedku je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiaceho prostriedku musí byť priestor najmenej 1 m^3. Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku v spotrebiči.

• Výmenu sieťovej šnúry a ďalšie opravy na elektrických spotrebičoch môžu vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môže užívateľovi vzniknúť veľké nebezpečenstvo.

Pri použití

• V spotrebiči nikdy nepoužívajte elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.). **Nebezpečenstvo výbuchu!**

• Spotrebič v žiadnom prípade neodmrazujte a nečistite parnými čističmi. Para sa môže dostať k súčiastkam, ktoré sú pod elektrickým prúdom a zapríčiniť skrat elektrického prúdu. **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

• **Nebezpečenstvo výbuchu!** - V spotrebiči neskladujte žiadne výrobky obsahujúce horľavé plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky.

• Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvere, ani sa o ne neopierajte.

• Ak chcete spotrebič odmrazovať a čistiť, vytiahnite konektor alebo vypnite poistky. Ťahajte za konektor, nikdy nie za sieťovú šnúru.

• Vysokopercentný alkohol skladujte len v uzatvorených a stojacich fľašiach.

• Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí neznečisťujte olejom alebo tukom. Časti z umelej hmoty a tesnenia by sa mohli stať poréznymi.

• Otvory prívodu a odvodu vzduchu v spotrebiči nikdy nezakrývajte.

Len pre spotrebiče s mrazničkou

• Do mraziaceho priestoru nevkladajte tekutiny vo fľašiach a plechovkách, hlavne nápoje obsahujúce kysličník uhličitý. Fľaše a plechovky praskajú!

• Zmrazené potraviny nevkladajte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst. **Nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!**

• Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu rukou so zmrazenými potravinami, ľadom alebo rúrkami výparníka atď. **Nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!**

• Vrstvu ľadu neodstraňujte a primrznuté potraviny neuvoľňujte nožom alebo iným ostrým predmetom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu potrubia chladiaceho prostriedku. Striekajúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo môže poraniť oči.

Deti v domácnosti

• Obal a jeho časti neponechávajte deťom. Nebezpečenstvo zadusenia skladaným kartónom a fóliou.

• Spotrebič nie je hračka pre deti!

• Pri spotrebičoch so zámkom uschovávajte kľúč mimo dosahu detí.

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný:
• na chladenie a zmrazovanie potravín
• na prípravu ľadu.
Je určený na použitie v domácnosti.
Spotrebič je funkčne odrušený a podľa normy EU 89/336/EEC.

Chladiaci obeh je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným smerniciam pre elektrické spotrebiče (EN 60335/2/24).

Zoznámte sa so spotrebičom

Pri čítaní sledujte obrázky. Tento návod na obsluhu je platný pre viac modelov. Odchýlky v detailoch sú možné.

Príklad vybavenia

Obr. 1

1 Volič teploty/vnútorné osvetlenie
2 Spínač svetla
3 Odkladacie plochy v chladničke
4 Zásobník na zeleninu
5 Priehradka pre tuby a malé dózy
6 Priehradka pre veľké fľaše

A Mraznička*
B Chladnička

* platí len pre model KIL 24V01

Dbajte na teplotu okolia a vetranie

Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku. Udáva, za akých teplôt okolia môže byť spotrebič používaný.

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+18 °C až 38 °C
T	+18 °C až 43 °C

Ak klesne teplota okolia pod spodnú teplotnú hranicu, znižuje sa výkon chladiaceho agregátu. To má za následok to, že mraznička nie je dostatočne zásobovaná chladom. V extrémnom prípade môže dôjsť k rozmrazeniu potravín.

Spotrebiče s prepínačom pre teplotu okolia je možné prevádzkovať po zapnutí pri teplote okolia od +16 °C do +10 °C.

Pre zapnutie stlačte prepínač obr. 2 / 1 – – označenie „O“ už nie je viditeľné. V spotrebiči svieti aj naďalej vnútorné osvetlenie so zníženou svetelnou intenzitou. Ak teplota opäť vystúpi nad +16 °C, prepínač opäť vypnite.

Vetranie

Vzduch na zadnej strane spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch musí bez zábran odchádzať. Inak musí chladiaci agregát podať vyšší výkon. To vedie k vyššej spotrebe prúdu. Preto: nikdy nezakrývajte ani nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu!

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča na miesto minimálne 1/2 hodiny počkajte, skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky, ak ste ho prepravovali v predpisovej zvislej polohe. Ak bol spotrebič prepravovaný inak, počkajte s uvedením do prevádzky cca 24 hod. Počas transportu môže dôjsť k tomu, že olej z kompresora sa dostane do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča (viď Čistenie).

Zásuvka by mala byť voľne prístupná.

Spotrebič pripojte na striedavý prúd s napätím 220 – 240 V/50 Hz cez predpisovo inštalovanú zásuvku. Zásuvka musí byť istená poistkou 10 A alebo vyššou.

Pri spotrebičoch, ktoré sú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách skontrolujte na typovom štítku, či uvedené napätie a druh prúdu sú totožné s hodnotami Vášho štítku. Typovú štítok je v spotrebič vľavo dole. Prípadnú nutnú výmenu pripojovacieho kábla môže vykonať len odborník.

Zapnutie spotrebiča

Volič teploty **obr. 2/2** otočte z polohy „0“. Osvetlenie vnútorného priestoru je zapnuté pri otvorených dverách.

Nastavenie teploty

Citlivé potraviny by nemali byť skladované pri vyššej teplote ako +4 °C.

Pri strednom nastavení regulátora je v najchladnejšej zóne dosiahnutá teplota cca +4 °C **obr. 6**.
Vyššie nastavenie má za následok nižšie teploty v chladničke a mrazničke.

Odporúčame:

- na krátkodobé skladovanie potravín: **nízke** nastavenie regulátora (úsporná prevádzka).
- na dlhodobé skladovanie čerstvých potravín: **stredné** nastavenie regulátora.
- **vysoké** nastavenie regulátora nastavujte len prechodne pri: častejšom otváraní dverí, vkladaní väčšieho množstva potravín do chladničky.

Kapacita chladenia

Teplota v chladničke sa môže pri vložení väčšieho množstva potravín na prechodnú dobu zvýšiť.

Preto by mal byť regulátor teploty na cca 7 hodín nastavený na vysoké nastavenie.

Upozornenie o prevádzke

Teplota v chladničke sa prechodne zníži:

• zmrazovaním väčšieho množstva potravín v mrazničke.

Teplota v chladničke sa zvýši:

• častejším otváraním dverí spotrebiča,

• vložením väčšieho množstva potravín,

• vysokou teplotou okolia.

Ukladanie potravín

Dbajte na zóny chladu v chladničke!

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladničke rôzne chladné zóny.

• **Najchladnejšia zóna**
je medzi vyznačenou šípkou na strane a pod ňou umiestenou sklenenou odkladacou plochou **obr.** 6.

Upozornenie: V najchladnejšej zóne skladujte citlivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).

• **Najteplejšia zóna**
je vo dverách úplne hore.

Upozornenie: V najteplejšej zóne skladujte napr. syry a maslo. Syry si pri servírovaní zachovajú svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Pri ukladaní potravín dodržujte

Potraviny ukladajte dobre zabalené alebo riadne zakryté. Tak zostanú zachované ich arómy, farba a čerstvosť.

Taktiež sa zabráni prenosu chutí a zafarbeniu dielov z umelej hmoty.

Upozornenie

Odkladacie plochy vnútorného priestoru môžete podľa potreby meniť: odkladaciu plochu povytiahnite k sebe, sklopte a z bočnej strany vytiahnite.

Obr. 4.

Odporúčame ukladať potraviny nasledovne:

• **V mrazničke:** hlboko zmrazené potraviny, ľadové kocky, zmrzlinu.

• **Na odkladacie plochy v chladničke:** (zhora nadol) pečivo, hotové jedlá, mliečne výrobky, mäso a údeniny.

• **V zásobníku na zeleninu:** zeleninu, šalát, ovocie.

• **Vo dverách (zhora nadol):** maslo, syry, vajcia, tuby, malé fľaše, veľké fľaše, mlieko, džúsy.

Užitočný obsah

Údaje o užitočnom obsahu nájdete na typovom štítku v spotrebiči.

* platí pre model KIL 24V01

Mraznička*

- Na skladovanie zmrazených potravín.
- Na výrobu ľadových kociek.
- Na zmrazovanie malého množstva potravín.

Dbajte na to, aby boli dvere mrazničky vždy zatvorené! Pri otvorených dverách sa zmrazené potraviny rozmrazujú. Mraznička sa výrazne zaľadňuje. Okrem toho dochádza k plytvaniu energie v dôsledku vysokej spotreby el. prúdu.

Zmrazovanie a skladovanie*

Nákup hlboko zmrazených potravín

Obal nesmie byť poškodený.

Dodržujte dátum spotreby.

Teplota v boxe v predajni musí byť -18 °C alebo nižšia.

Zmrazené potraviny prenášajte podľa možnosti v chladiacej taške a rýchlo ich doma uložte do mrazničky.

* platí pre model KIL24V01

Max. kapacita mrazenia

Potraviny majú byť podľa možnosti rýchlo zmrazené. Len tak zostanú zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť. Z tohoto dôvodu preto neprekračujte max. kapacitu mrazenia Vášho spotrebiča.

Skladovanie zmrazených potravín

Obr. 11.

- Je dôležité, aby bola v spotrebiči dokonalá cirkulácia vzduchu, preto boxy na zmrazené potraviny zasuňte až na doraz.
- Ak chcete umiestniť veľké množstvo potravín, môžete všetky potraviny ukladať priamo na mraziace rošty. Pri vyberaní vytiahnite všetky boxy až na doraz, vpredu ich nadvihnite a vyberte.

Kapacita zmrazovania

Údaje o kapacite zmrazovania za 24 hodín nájdete na typovom štítku.

Upozornenie:

Pri zmrazovaní čerstvých potravín pracuje chladiaci agregát automaticky tak dlho, až pokiaľ nie sú potraviny zmrazené. Za určitých okolností sa tým zníži aj teplota v chladničke. Nastavte volič teploty na nižšie nastavenie.

Zmrazovanie potravín*

Na zmrazovanie používajte len čerstvé a nezávadné potraviny. Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené. Aby zostala zachovaná chuť potravín a nedochádzalo k ich nevysušeniu, vzduchotesne ich zabaľte.

Správne balenie potravín

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte úplne vzduch.
3. Obal tesne uzatvorte.
4. Na obal napíšte obsah balíčka a dátum zmrazenia

Na zabalenie potravín nie sú vhodné:

Baliaci papier, pergamen, celofán, sáčky na odpadky a použité nákupné tašky.

Na balenie sú vhodné:

Fólie z umelej hmoty, fólie z polyetylénu, hliníkové fólie a mraziace dózy. Tieto výrobky nájdete v odborných predajniach.

Na uzatvorenie sú vhodné:

Gumové krúžky, svorky z umelej hmoty, nite na viazanie, chladu odolné lepiace pásky. Sáčky a fólie z polyetylénu môžete zvariť zvarovacím prístrojom na fólie.

*platí pre model KIL24V01

Trvanlivosť zmrazených potravín

Pri strednom nastavení teploty:

Ryby, údeniny, hotové jedlá, pečivo	až **6 mesiacov**
Syry, hydina, mäso	až **8 mesiacov**
Zelenina, ovocie	až **12 mesiacov**

Rozmrazovanie zmrazených potravín

Vždy podľa druhu a účelu, si môžete zvoliť jednu z nasledujúcich možností:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre s ventilátorom horúceho vzduchu/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre.

Upozornenie

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrazujte.

* platí pre model KIL24V01

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

Volič teploty **obr. 2/2** otočte do postavenia „0“. Chladiaci agregát a svetelná kontrolka sa vypne.

Odstavenie spotrebiča

Ak dlhšiu dobu spotrebič nepoužívate:

1. Vytiahnite konektor sieťovej šnúry alebo vypnite poistky.
2. Spotrebič vyčistite.
3. Nechajte otvorené dvere spotrebiča.

Odmrazovanie a čistenie

Mraznička sa nerozmrazuje automaticky. Vrstva námrazy v mrazničke zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu prúdu. Odstraňujte námrazu pravidelne.

Pozor: Námrazu alebo ľad neodstraňujte nožom ani iným špicatým predmetom. Mohli by ste poškodiť rúrky chladiaceho prostriedku. Vystrekujúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Zmrazené potraviny uskladnite na chladnom mieste.
2. Vytiahnite konektor sieťovej šnúry alebo vypnite poistky.
3. Nechajte otvorené dvere spotrebiča. Roztopenú vodu utrite utierkou.
4. Mrazničku vyutierajte dosucha.
5. Spotrebič opäť zapnite.
6. Vložte opäť zmrazené potraviny.

Varovanie: Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte elektrické spotrebiče alebo otvorený oheň. Týka sa zo taktiež výhrevných prístrojov, parného čističa, sviečky, petrolejové lampy.

Odmrazovacie spreje

• Môžu vytvárať výbušné plyny,

• môžu obsahovať prostriedky ktoré poškodzujú umelú hmotu,

• môžu byť zdraviu škodlivé.

Dbajte na pokyny výrobcu.

Chladnička sa odmrazuje automaticky

Keď chladiaci agregát pracuje, vo vnútri na zadnej stene spotrebiča sa tvoria kvapky rozmrazenej vody alebo námraza. Je to funkčne podmienené.

Nemusíte vodu ani námrazu utierať. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda odteká do odtokového žliabku **obr. 3**. Z odtokového žliabku odteká do chladiaceho agregátu, kde sa odparuje.

Pozor

Žliabok na odtok rozmrazenej vody a otvor pre odtok vody čistite pravidelne, aby voda mohla odtekať.

Čistenie spotrebiča

1. **Pozor: vytiahnite konektor sieťovej šnúry alebo vypnite poistky!**
2. Tesnenie dverí umyte čistou vodou a potom vyutierajte poriadne do sucha.
3. Spotrebič vyčistite vlažnou vodou. Voda na umývanie sa nesmie dostať do voliča teploty alebo do osvetlenia. **Obr. 2**.
4. Po čistení: spotrebič opäť pripojte a zapnite.

Priehradky vo dverách môžete pri čistení vybrať. **Obr. 5**.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá obsahujúce piesok alebo kyseliny.

Odtokový žliabok a odtokový otvor **obr. 3** čistite pravidelne špáradlom a pod., aby voda mohla odtekať.

Voda sa nesmie dostať odtokovým otvorom do odparovacej misky.

Pozor:

Odkladacie plochy a priehradky nikdy neumývajte v umývačke riadu. Mohli by sa deformovať.

Ako ušetriť energiu

- Spotrebič inštalujte v suchej, vetrateľnej miestnosti! Spotrebič nestavajte priamo na slnko, alebo do blízkosti zdroja tepla (napr. výhrevného telesa, sporáku). Inak musíte použiť izolačnú dosku.
- Teplé jedlá a nápoje nechajte najskôr vychladnúť.
- Mrazené jedlo, ktoré chcete rozmraziť dajte do chladničky. Chlad mrazeného jedla využite na chladenie potravín v chladničke.
- Dvere spotrebiča otvorte na čo najkratšiu dobu.
- Vrstva námrazy v mrazničke zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu el. prúdu. Pri tvorbe námrazy spotrebič odmrazte.*
- Dbajte na to, aby boli dvere mrazničky vždy zatvorené.
- Zadnú stranu spotrebiča príležitostne vyčistite vysávačom, alebo octom, aby ste zabránili vyššej spotrebe el. prúdu.

* platí pre model KIL24V01

Prevádzkové zvuky

Úplne bežné zvuky

Bzučanie - kompresor beží. Môže byť krátkodobo hlučnejší pri zapnutí motora

Bublavé, syčiace alebo klokotavé zvuky chladiaci prostriedok preteká rúrkami.

Cvaknutie - motor sa zapne, alebo vypne.

Zvuky, ktoré je možné ľahko odstrániť

Priehradky, koše, alebo odkladacie plochy sa hýbu, alebo sú zakliesnené

Skontrolujte prosím vyberateľné diely a poprípade ich opäť nasaďte.

Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú

Fľaše, alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Malé poruchy odstráňte sami

Skôr ako zavoláte servis

Skontrolujte, či poruchu nemôžete odstrániť sami na základe nasledujúcich upozornení.

Náklady za poradenské prípady vykonané servisom musíte prevziať sami aj v priebehu záručnej lehoty.

Porucha	Možné príčiny	Pomoc
Nefunguje vnútorné osvetlenie.	Chybná žiarovka.	Vymeňte žiarovku **obr. 7/B** 1. Vytiahnite zástrčku, resp. vypnite poistky. 2. Kryt žiarovky zložte zozadu. 3. Vymeňte žiarovku (náhradná žiarovka, 220 – 240 V striedavý el. prúd, objímka E14, W viď. chybná žiarovka).
	Vzpriečený spínač osvetlenia **obr. 7/A**.	Skontrolujte, či je možné s ním pohybovať.
Potraviny sú pevne primrznuté.*		Zmrazené potraniny uvoľnite neostrým predmetom. Neuvoľňujte ich nožom alebo špicatým predmetom. Mohli by ste poškodiť plastové povrchové diely alebo rúrky chladiaceho prostriedku.
V mrazničke je silná vrstva námrazy.*		Mrazničku odmrazte (viď Odmrazovanie). Dbajte vždy na to, aby boli dvere mrazničky riadne zatvorené. Dvere mrazničky musia počuteľne zaklapnúť.
Dno chladničky je mokré.	Odtoková rúrka pre rozmrazenú vodu je upchatá.	Vyčistite odtokový žliabok a odtokovú rúrku (**Obr. 3** viď. Čistenie spotrebiča).

* platí pre model KIL24V01

Porucha	Možné príčiny	Pomoc
V chladničke je veľmi chladno.	Dvere mrazničky nie sú riadne zatvorené.*	Zatvorte dvere mrazničky. Musia zreteľne zaklapnúť.
	Pri zmrazovaní väčšieho množstva potravín sa teplota v chladničke prechodne zníži, lebo chladiaci agregát beží dlho.*	Neprekračujte maximálnu kapacitu mrazenia.
	Volič teploty je nastavený na vyššie nastavenie.	Nastavte volič teploty na nižšie nastavenie.
Zmrazené potraviny sa rozmrazujú.*	Teplota okolia je nižšia ako +16 °C. Chladiaci agregát sa zapína menej.	Miestnosť zohrejte na viac ako 16 °C. Pri spotrebičoch s prepínačom pre teplotu okolia, tento spotrebič zapnite.
		Na zapnutie stlačte prepínač **obr. 2/ 1** – označenie „O“ už nie je viditeľné. V spotrebiči stále svieti vnútorné osvetlenie so zníženou intenzitou.
Chladnička nechladí.	Volič teploty je na „0“.	Volič teploty otočte z polohy „0“.
	Výpadok elektrického prúdu; sú vypnuté poistky; zástrčka nie je riadne v zásuvke.	Skontrolujte, či ide elektrický prúd. Skontrolujte poistky.

* platí pre model KIL24V01

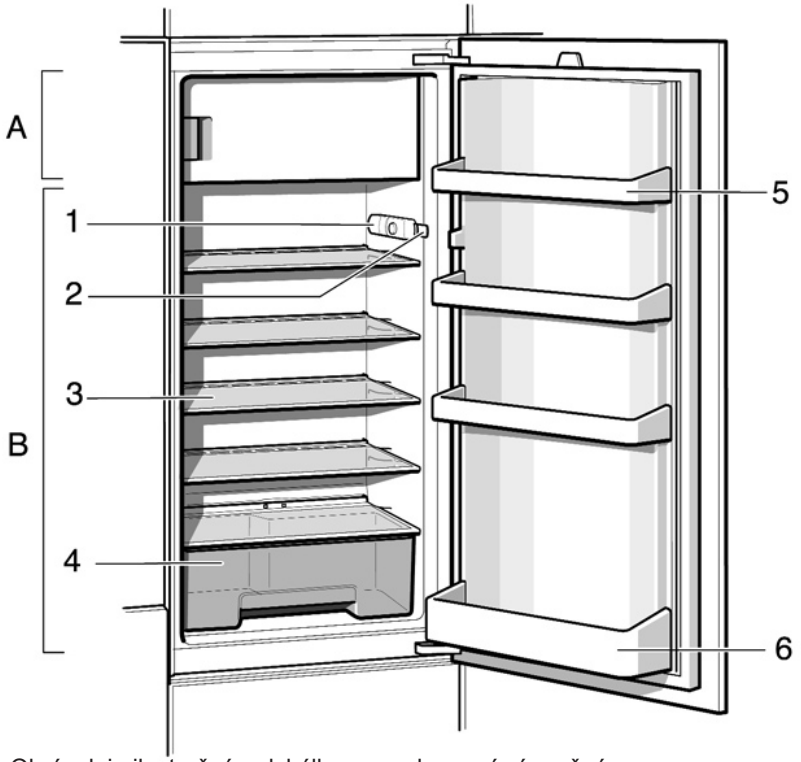
Servisná služba

Adresu najbližšieho servisu nájdete na tretej stránke obálky. Udajte servisu:

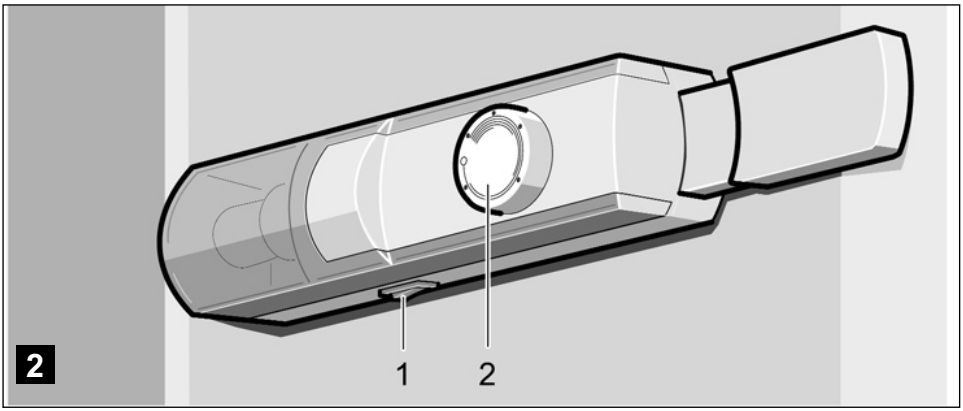
- číslo výrobku (E-číslo.)
- výrobné číslo (FD-číslo) spotrebiča.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku. (**obr. 8**).

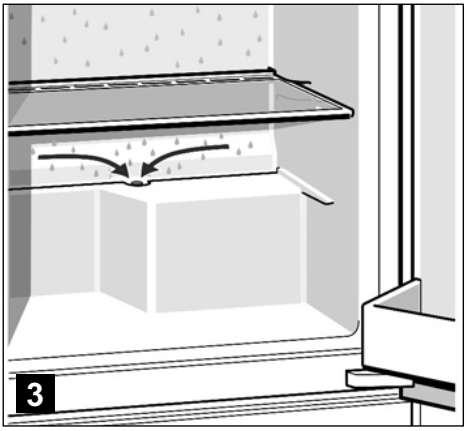
Pomôžte, prosím, oznámením týchto čísel zabrániť zbytočným výjazdom. Ušetríte si s tým spojené náklady naviac.

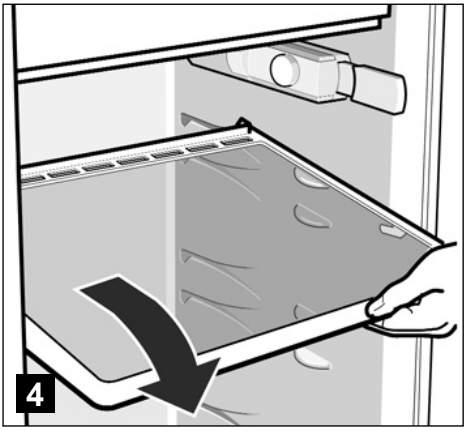


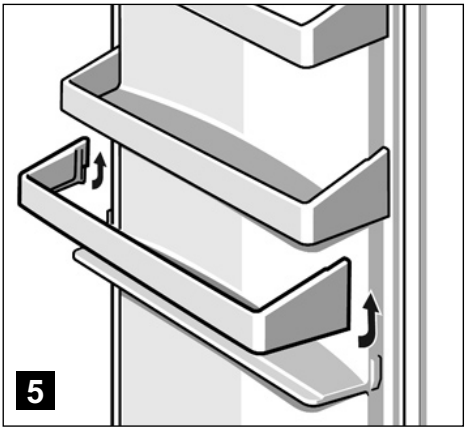
1 Obrázok je ilustračný, odchýlky vo vyobrazení sú možné.

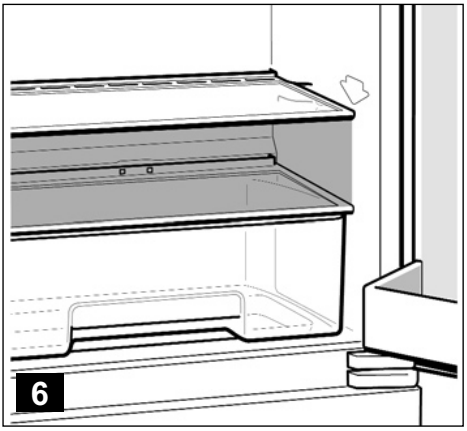


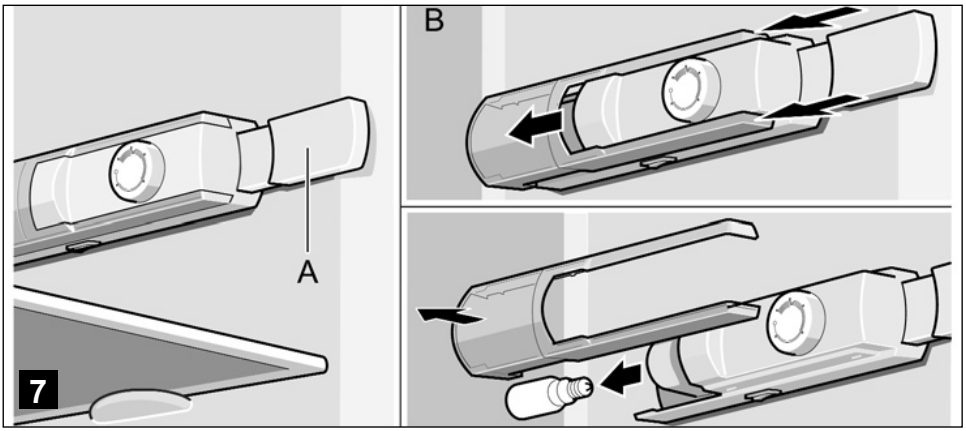
2

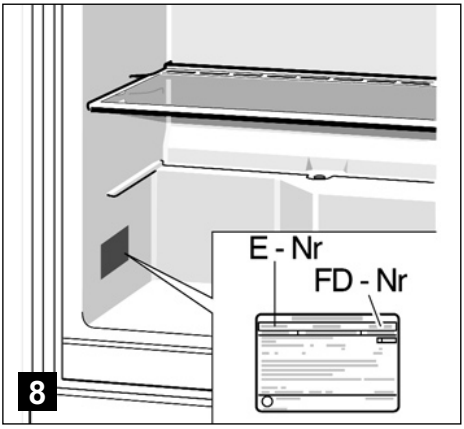

3


4


5


6


A
B
7


E - Nr
FD - Nr
8

INFORMAČNÝ LIST: BSH domáci spotřebiče s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka		**BOSCH**	**BOSCH**
Predajné označenie		**KIR 18V01**	**KIL 24V01**
Typ spotrebiča [3]		1	7
Trieda energetickej účinnosti (A ... nízka spotrebe el. energie až G ... vysoká spotreba el. energie)		A	A
Spotreba energie za 365 dní [1]	kWh	153	262
Užitočný objem celkom:	l	151	204
z toho: objem chladiacej časti	l	151	187
z toho: objem mraziacej časti	l	—	17
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		—	*(***)
Mraziaca kapacita	kg/24 h	—	2
Doba skladovania pri poruche	hod.	—	12
Klimatická trieda [2]		SN-ST	N-ST
Hlučnosť [4]	dB (re 1 pW)	35	38

[1] Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky po dobu 24 hod. SKutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a umiestnenia spotrebiča.

[2] SN: teplota okolia od +10 °C do +32 °C
ST: teplota okolia od +18 °C do +38 °C
N: teplota okolia od +16 °C do +32 °C

[3] 1 = Chladnička bez priestorov s nízkou teplotou
7 = Chladnička/mraznička, s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička

[4] Hlučnosť podľa novej Európskej normy EN 60704-3.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 35 dB (A) (pre model KIR18V01) 37 dB (A) (pre model KIL24V01), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

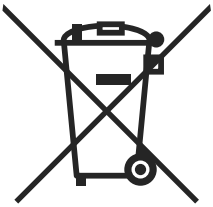
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 46	Peter Špík		spikservis@gates.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangemail.sk	02/45958855	0918996988
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomášov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesačná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-kn.sk	servis@laser-kn.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubis		kubisservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Piešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baranservis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	rozník@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	